

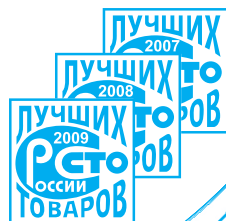
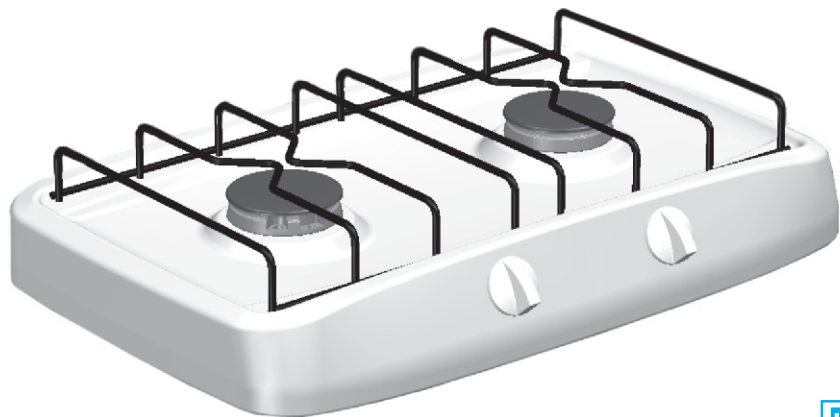
ЧАЙКОВСКИЙ ЗАВОД ГАЗОВОЙ АППАРАТУРЫ

**ПЛИТА ГАЗОВАЯ**

**БЫТОВАЯ ТИП NGM**



*Дарина*  
бытовые плиты



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**NGM521 00 000 P3**

*Уважаемый покупатель!*

*Благодарим Вас за выбор кухонной плиты торговой марки «Дарина»! Мы гордимся своими изделиями, вкладывая в каждое из них частичку своей души, создавая надежную и красивую технику для Вашей кухни.*

*Сегодня уже миллионы семей оценили высокое качество нашей продукции, широкий модельный ряд, оптимальную и справедливую ценовую политику. Плиты «Дарина» выбирают и рекомендуют своим близким и знакомым.*

*Основная цель нашей работы - повышение качества жизни покупателя с помощью гармоничного взаимодействия человека и техники.*

*Кухонная плита «Дарина» послужит Вам долгие годы, сделав Ваш быт комфортным и безопасным!*

Плита газовая бытовая тип NGM соответствует требованиям ТУ4858-004-53500398-2006, ГОСТ Р 50696-2006, «Технического регламента Таможенного союза о безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе» и «Единых санитарно-эпидемиологических и гигиенических требований к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору».

Оснащенность моделей плит.....	на обложке
1.Важные рекомендации.....	2
2.Требования безопасности.....	3
3.Установка и подсоединение.....	4
4.Устройство и комплектность.....	4
5.Стиль.....	5
6.Характеристики.....	5
6.1. Технические характеристики.....	5
6.2. Эксплуатационные характеристики.....	5
7.Принцип работы.....	6
8.Уход за плитой.....	6
9.Если что-то не так.....	7
10.Рекомендации ремонтным службам.....	7
10.1. Замена сопла.....	7
10.2. Замена винтов малого пламени.....	8
11.Транспортирование и хранение.....	8
12.Утилизация.....	8
13.Реквизиты завода.....	8
14.Перечень национальных стандартов.....	8
Информация на казахском языке.....	на внутренней стороне обложки

### 1. ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

*Наши плиты постоянно совершенствуются, улучшаются их характеристики, обновляется дизайн, поэтому приобретенная Вами плита может несколько отличаться от рисунков и обозначений, приведенных в данном Руководстве по эксплуатации.*

При покупке снимите упаковку и убедитесь, что плита не повреждена, оснащенность плиты соответствует таблице на обложке данного руководства по эксплуатации, укомплектована и в гарантийных обязательствах ГО 01-08 торговой организацией правильно заполнены «Свидетельство о продаже» и гарантийные талоны 1, 2, 3.

- Внимательно прочтите данное руководство, содержащее важную информацию по установке, правильному использованию и обслуживанию плиты.
  - Сохраните руководство, оно поможет разрешить возникшие вопросы.
  - При подключении плиты проверьте заполнение свидетельства об установке и наличие штампа организации, проводившей подключение.
  - Правильно подключенная плита обеспечит надежную и безопасную работу. При самовольном подключении плиты изготовитель не может гарантировать безопасную работу плиты и снимает с себя обязательства по гарантийному обслуживанию.
- Лица, пользующиеся плитами, обязаны знать правила безопасного обращения с бытовыми газовыми плитами и внимательно изучить данное руководство.
- Плита предназначена для использования только в домашних условиях.
- *Использование плиты ведет к повышению температуры и влажности в помещении. Поэтому в помещении кухни должна быть хорошая вентиляция, для чего необходимо держать открытыми естественные вентиляционные отверстия или должно быть установлено механическое вентиляционное устройство. При интенсивном и продолжительном использовании прибора может потребоваться дополнительная вентиляция (открытие окна и эффективное проветривание или включение механического вентиляционного устройства).*
- Запрещается пользоваться плитой, если давление газа в сети не соответствует давлению, указанному в руководстве по эксплуатации и на табличке плиты.
- *Размещение и эксплуатация газовых баллонов при установке плиты на сжиженный газ должна осуществляться в соответствии с правилами противопожарного режима в Российской Федерации.*

#### **Внимание!**

**! Пламя горелки гаснет при скорости воздушного потока свыше 2,4 м/с.**

**! Модель плиты, имеющая устройство «газ-контроль», обеспечивает безопасность эксплуатации плиты в случае внезапного погасания пламени на горелке, при этом подача газа на горелку прекращается.**

#### **Во избежание возникновения пожара категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- ▶ Пользоваться неисправной плитой.
- ▶ Искать утечки газа при помощи спичек и другого открытого огня.
- ▶ Устанавливать плиту в местах с повышенным риском пожарной опасности (вплотную к

- ▶ деревянным, покрытым обоями, горючим пластиком и т. п. поверхностям).
- ▶ Оставлять работающую плиту без присмотра.
- ▶ Сушить над плитой белье.
- ▶ Использовать плиту для обогрева помещения.
- ▶ Хранить вблизи плиты легковоспламеняющиеся предметы (горючие вещества, аэрозоли, бумагу, тряпки и т.п.).
- ▶ Допускать детей к работающей плите.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- В случае возникновения пожара перекрыть общий кран подачи газа и краны на плите, вызвать пожарную службу по телефону - **01** и принять меры по тушению огня.
- Если рядом с плитой находятся бытовые электроприборы, подключённые к сети (электрозажигалки, тостеры, кофемолки и т.п.), следите, чтобы их провод не попал в зону пламени горелок.

### Помните!

**! Наиболее распространенными несчастными случаями, связанными с плитой, являются ожоги. Обычно они происходят:**

- при касании горячих частей плиты;
- при расплёскивании кипящих жидкостей;
- в ситуации, когда опрокидывается посуда, стоящая на передних горелках.

- Будьте аккуратны и особенно внимательно следите за своими малышами, а лучше не пускайте их на кухню, пока плита работает или остывает.
- Во время работы горелок стола некоторые части лицевой панели сильно разогреваются и сохраняют тепло значительное время после выключения. Будьте осторожны, не прикасайтесь к ним и особо предупредите детей – возможны ожоги.

### Внимание!

**! При появлении в помещении запаха газа необходимо перекрыть общий кран подачи газа, закрыть все краны плиты, открыть окна и до устранения утечек не производить никаких действий, связанных с огнем: не зажигать спички, не курить, не включать (выключать) освещение и электроприборы.**

- Периодически (не реже одного раза в полгода) проверяйте состояние присоединительного рукава. При обнаружении каких-либо дефектов (трещины, следы оплавления, затвердение материала) немедленно обращайтесь в ремонтную службу. Гибкий шланг подвода газа заменяется только персоналом специализированных организаций, имеющих право установки и обслуживания газовых плит.

**Особую осторожность** проявляйте при приготовлении блюд с большим количеством жира или масла, они легко воспламеняются.

**Знайте!** Нельзя тушить воспламенившееся масло или жир водой, посуду с огнем нужно плотно накрыть крышкой.

- В случае возникновения пожара перекрыть общий кран подачи газа и краны на плите, вызвать пожарную службу по телефону **01** и принять меры по тушению огня.

### 3. УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ

■ Плита отрегулирована для работы на сжиженном газе и должна подключаться к баллону посредством гибкой подводки, через угловой штуцер или без него, и регулятора давления. Баллон 1-5-2В ГОСТ15860-84. Регулятор давления РДСГ2-1,2 ГОСТ21805-94. Баллон, гибкая подводка и регулятор давления в комплект поставки не входят.

■ При подсоединении для гибкой подводки должны быть соблюдены следующие требования:

- резиноканевая трубка (ГОСТ8318-57 или ГОСТ9356-60) должна уплотняться специальными зажимами (хомутами);
- специальный гибкий соединительный рукав с арматурой должен иметь сертификат соответствия и документ, указывающий дату изготовления, срок службы и замены;
- гибкая подводка должна быть доступна для осмотра по всей длине;
- гибкая подводка не должна ничем пережиматься, иметь перегибы и испытывать растягивающие усилия;
- если гибкая подводка имеет повреждения, она должна заменяться целиком, ремонт недопустим.

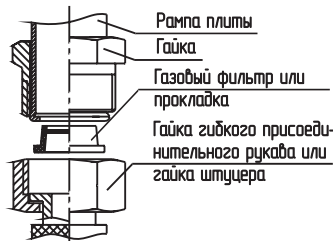


рис. 1

■ При подключении плиты (рис. 1) для создания герметичности следует между рампой и присоединительной гайкой установить:

- газовый фильтр для плиты модели NGM521 02;
- прокладку из комплекта углового штуцера для плиты модели NGM521 01.

Комплект углового штуцера или газовый фильтр находится в пакете с комплектующими.

■ Плита должна отстоять от поверхности стен не менее чем на 7 см.

■ Мебель, стоящая рядом с плитой, а также кухонные полотенца, шторы и т.п. должны находиться на безопасном расстоянии, исключающем их воспламенение.

**Помните!** Запрещено проверять герметичность соединений и искать утечки газа с помощью спичек и другого открытого огня.

**Помните!** После подсоединения плиты убедитесь в том, что горелки работают стабильно. Для этого необходимо зажечь горелки в положение «максимальное» пламя и перевести через 5 сек. в положение «малое» пламя, горелки не должны гаснуть. Проскок пламени не допускается. Затем перевести в положение «максимальное пламя». Отрыв пламени не допускается.

### 4. УСТРОЙСТВО И КОМПЛЕКТНОСТЬ

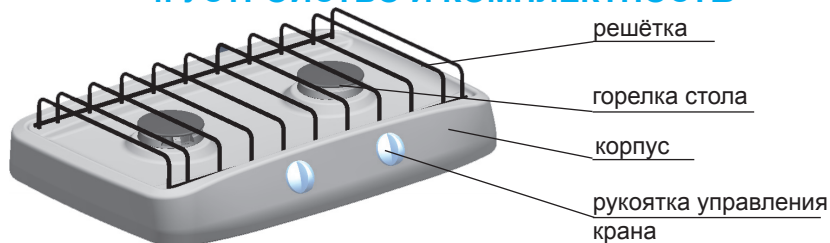


рис. 2

№ п/п	Наименование составных частей	Количество	Модели плит
1.	Плита газовая	1	Все модели
2.	Решётка стола	1	
3.	Руководство по эксплуатации	1	
4.	Гарантийные обязательства	1	
5.	Упаковка	1	
6.	Комплект углового штуцера (штуцер угловой, гайка, прокладка)	1	
7.	Фильтр газовый	1	NGM521 02

## 5. СТИЛЬ

■ Внешний вид плиты, формы видовых деталей, формы ручек управления, рисунки панели управления определяются стилем плиты, который обозначается латинскими буквами и указывается на фирменной табличке, в гарантийных обязательствах и в данном руководстве по эксплуатации.

## 6. ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 6.1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

■ Плита предназначена для работы с газами 2-го и 3-го семейства. Используется сжиженный газ (пропан-бутан) ГОСТ 20448-90, с номинальным давлением 3000 Па, природный газ (метан) ГОСТ 5542-87, с номинальным давлением 1300 Па или 2000 Па. Перевод плиты с сжиженного на природный газ и с одного давления на другое производится заменой сопел горелок и винтов малого пламени (ВМП) в соответствии с таблицей 1, осуществляется персоналом специализированных организаций. Климатическое исполнение УХЛ4 по ГОСТ15150-69 и ГОСТ15543.1-89.

- Число горелок стола, шт.....2
- Габариты (ширина x глубина x высота), см.....50x33x11,2
- Масса, не более, кг.....4,2
- Присоединительная резьба газопровода ..... G 1/2"
- Время срабатывания кранов с устройством «газ-контроль» при замыкании, не более, сек.....10
- Время отключения подачи газа с момента погасания пламени для кранов с «газ-контролем», не более, сек.....90

### 6.2. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вес посуды с продуктами, устанавливаемой на одну газовую горелку, не более, кг.....10
- Диаметр посуды, устанавливаемой на горелку, не более, мм.....120
- Диаметр посуды, устанавливаемой на горелку, не более, мм.....240

Таблица 1

Горелка	Мощность, кВт	Природный газ ном. давл. 1300 Па		Природный газ ном. давл. 2000 Па		Сжиженный газ ном. давл. 3000Па	
		Маркировка сопла	ВМП	Маркировка сопла	ВМП	Маркировка сопла	ВМП
Горелка нормальной мощности	1,9	119	49	110	49	70	36
Максимальный расход газа на плите	-	380 л/ч		380 л/ч		254 г/ч	

**Примечание:** В графах «маркировка сопла» и «ВМП» указана маркировка, которая соответствует диаметру отверстия сопла в ммх100. Сменные сопла и ВМП поставляются по отдельному заказу.

### 7. ПРИНЦИП РАБОТЫ

- Управление работой горелок осуществляется с помощью рукояток управления крана.
- На панели управления возле рукоятки каждого крана нанесены символы состояния работы горелок.
- Все краны имеют ограничение в положении «малое пламя», обеспечивающее устойчивое горение в экономичном режиме.
- Регулировку пламени производят плавно, поворотом рукоятки крана от знака «большое пламя» до знака «малое пламя».
- Чтобы зажечь горелку, нужно открыть клапан редуктора (на баллоне), поднести к горелке огонь, нажать и повернуть рукоятку управления крана против часовой стрелки в положение «максимальное пламя».
- Чтобы погасить горелку, необходимо закрыть соответствующий кран и перекрыть клапан на редукторе.

#### **ЗАЖИГАНИЕ ГОРЕЛКИ СТОЛА С УСТРОЙСТВОМ «ГАЗ-КОНТРОЛЬ»:**

1. Нажать и повернуть рукоятку крана в положение «большое пламя».
2. Удерживая рукоятку крана в нажатом положении, поднести огонь к горелке стола.
3. После появления пламени необходимо удерживать рукоятку крана в нажатом положении 10 секунд, это необходимо для срабатывания устройства «газ-контроль».
4. Отпустить ручку и убедиться, что пламя не погасло.
5. Установить рукоятку в нужное Вам положение.

**Помните!** При погасании пламени горелки (по любой причине) необходимо установить рукоятку в положение «закрыто» и предпринять попытку повторного зажигания не ранее чем через 1 минуту.

**Помните!** В модели плиты с устройством «газ-контроль» стола при случайном затухании пламени через 90 сек. произойдет прекращение подачи газа на горелку. Для повторного зажигания горелки повторите пункты раздела «Зажигание горелки стола с устройством «газ-контроль»».

- Размеры посуды и режим работы горелок нужно выбирать таким образом, чтобы пламя не выходило за края и не «лизало» боковые стенки.
- Пользуйтесь посудой с крышками — это значительно сократит время приготовления.
- Доведя жидкость до кипения, установите такой минимальный режим, при котором не придётся снимать или сдвигать крышку.
- Рекомендуем не использовать посуду с изогнутым дном.

**Примечание!** Во время эксплуатации плиты возможно выгорание эмали на решётке стола в зоне горелок, что не является производственным дефектом и не влияет на работу плиты.

### 8. УХОД ЗА ПЛИТОЙ

- Содержите плиту в чистоте. Это сделает пищу аппетитней, процесс приготовления доставит Вам удовольствие, а плита прослужит дольше.
- Поверхности плиты следует мыть мягкой тканью, теплой водой с моющим средством для посуды.
- Не пользуйтесь металлической мочалкой или ножом для удаления загрязнений. Прилипшую грязь предварительно размочите, накрыв мокрой тряпкой с моющим средством.
- Не применяйте абразивные порошки, а также вещества, содержащие кислоты и другие агрессивные компоненты, которые могут необратимо повредить поверхности плиты.
- Чтобы почистить горелки или помыть стол плиты, горелки можно снять.

**Внимание!** Во избежание повреждения защитного покрытия крышки горелок очищаются горячей водой с добавлением «деликатного» чистящего средства. Применение абразивных средств недопустимо.

### 9. ЕСЛИ ЧТО-ТО НЕ ТАК...

Что происходит	Причина	Как устранить
1. Не горит или плохо горит горелка стола	- в каналы горелки попала посторонние частицы (грязь или влага);	- прочистить и просушить горелку;
	- горелка установлена с перекосом;	- правильно установить горелку;
	- засорилось сопло;	- * тонкой проволокой или иголкой прочистить сопло;
	- слишком малое давление в сети.	- обратиться в газоснабжающую службу.
2. Горелка горит напряжённо с отрывами пламени	- в каналы горелки попала грязь или влага.	- уменьшить ручной подачу газа до стабилизации горения;
		- прочистить отверстия в крышке горелки. Насухо протереть крышку и верх горелки перед установкой на место.
3. Не срабатывает устройство безопасности	- нет контакта в месте присоединения термопары к крану;	- *подтянуть крепежные гайки;
	- конец термопары неправильно выставлен в пламени;	- * выставить положение термопары;
	- неисправна термопара;	- *заменить термопару;
	- неисправен электромагнитный клапан.	- *заменить электромагнитный клапан.
4. Клинит рукоятку управления крана	- выработалась смазка крана.	- *смазать кран (смазка крана не реже 1 раза в 3 года).

\* - работы выполняются сервисной службой.

### 10. РЕКОМЕНДАЦИИ РЕМОНТНЫМ СЛУЖБАМ

■ Перевод плиты с природного на сжиженный газ и наоборот и с одного давления на другое производится заменой сопел горелок и винтов малого пламени (ВМП), для кранов с регулируемым ВМП регулировкой расхода газа и осуществляется персоналом специализированных организаций. Установку сопел при сборке плиты и ее ремонте необходимо проводить в соответствии с таблицей 1.

#### Внимание!

**! При проведении работ необходимо следить, чтобы резиновые кольца не получили повреждений, порезов, смятий и т.п.**

■ Для подачи газа от кранов к горелкам применяются алюминиевые трубки  $\varnothing 8 \times 1$ , с оформленными на концах воронниками для посадки сопел и установке их в газовые краны.

■ Для уплотнения стыков соединений применяются кольца ГМг 2.07.

#### 10.1. Замена сопла при ремонте, а также при переводе на другой тип газа (рис.3):

Для замены сопел необходимо:

1. Перекрыть общий кран подачи газа, закрыть все краны плиты;
2. Снять решетки стола, крышки горелок, верх горелок;
3. Заменить сопла на столе с помощью ключа с торцевой головкой  $S=7$ , момент затяжки не более 3 Н·м (0,3 кг·м);
4. Поставить новые сопла, при этом необходимо следить, чтобы они были установлены в соответствии с таблицей 1 (резиновые кольца при сборке необходимо смазать силиконовой смазкой).

После установки сопла его стык проверить обмыливанием

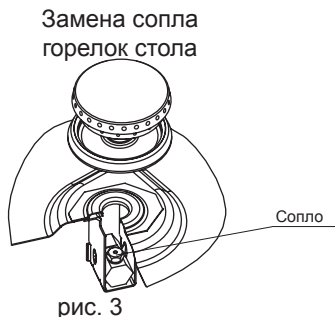


рис. 3

на герметичность, при этом необходимо следить, чтобы они были установлены в соответствии с таблицей 1.

### 10.2. Замена винтов малого пламени (ВМП) в кранах (рис. 4):

Для того, чтобы заменить винт малого пламени, необходимо:

- перевернуть плиту;
- отвинтить ВМП с помощью ключа с торцевой головкой S=9 и заменить его в соответствии с таблицей 1;
- сборка производится в обратном порядке, при этом необходимо обеспечивать соответствующие моменты затяжки крепежных элементов и соответствие винта малого пламени виду газа, применяемого при эксплуатации плиты.

■ Винт малого пламени (ВМП) устанавливается с моментом  $M_{кр}=0,4$  Н·м. (0,04 кг·м). Перед установкой винта его необходимо смазать маслом И-20А ГОСТ 20799-88. Тип винта определяется видом газа (природный или сжиженный) по табл.1.

■ После замены ВМП его стык проверить обмыливанием на герметичность, при этом необходимо следить, чтобы ВМП были установлены в соответствии с таблицей 1.

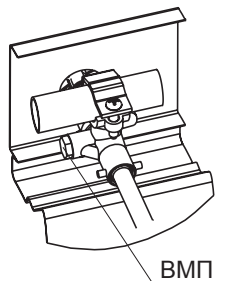


рис. 4

## 11. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перевозить и хранить плиты необходимо в заводской упаковке согласно указанным на ней манипуляционным знакам, не более, чем в восемь ярусов по высоте.
- Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту плит от атмосферных осадков и механических повреждений.
- Плита должна храниться в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 40 °С, относительной влажности не более 75%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материалы плиты.

## 12. УТИЛИЗАЦИЯ

- Если Вы хотите заменить старую плиту, ее необходимо сдать в специализированную организацию.
- В случае, если плита будет отправлена на свалку, позаботьтесь о том, чтобы сделать ее максимально безопасной. Для этого необходимо вывести ее из строя, сняв краны.

## 13. РЕКВИЗИТЫ ЗАВОДА

**«Чайковский Завод Газовой Аппаратуры» -  
филиал ОАО «Газмаш»**

617762, Россия, Пермский край, г. Чайковский, ул. Советская, 45, а/я 402

Тел.: (34241) 6-27-75, факс: (34241) 6-14-62,

сервисная служба: 7-28-88

E-mail: [zga@permonline.ru](mailto:zga@permonline.ru)

## 14. ПЕРЕЧЕНЬ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

ГОСТ Р 50696-2006 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Общие технические требования и методы испытаний

KZ

ГОСТ Р 50696-2006; «Газ сияқты отында жұмыс істейтін аппараттарды қауіпсіздігі туралы кеден одасының техникалық регламенті», «Тауарларда, қадағалауға (бақылауға) жататын санитарлық-эпидемиологиялық біртұтас санитарлық-эпидемиологиялық жіне гигиеналық талаптар» талаптарға сәйкес,  
ТУ 4858-004-53500398-2006 дайындалған Дарина маркасының тұрмыстық газ плитасы NGM түрі, үлгілері NGM521 01, NGM521 02



Плиталар тек үй жағдайларда тағам дайындауға арналған. Плиталар тек 2 және 3 түр газдармен жұмыс жасауға арналған.

Табиғи газ (метан) ГОСТ 5542-87 қолданылады, 1300 Па немесе 2000 Па номиналды қысымымен; сұйыл газ (пропан-бутан) ГОСТ 20448-90, номиналды қысымымен 3000 Па.

Габариті (ені x тереңдігі x биіктігі), см .....50 x 33 x 11,2  
Салмақ (нетто), кг аспайды .....4,2  
Салмақ (брутто), кг аспайды .....4,7

Өндіруші бұйымды пайдалануға 2 жыл кепілдік береді- бұйымды жекелеп сатып алынған күннен немесе мекеме алынған күннен бастап.

Тұтынушыға бұйымды берген күннен бастап, қызмет мерзімі 10 (он) жыл.

Қызмет мерзімі біткеннен кейін, өмірге қауіпті жағдайлардың алдын алу үшін (герметикалық газеткізуші каналдар және қауіпті жанбаған жиналған газ), тұрмыстық техникаға қадағалаған, келесі пайдалануға мүмкіндік немесе пайдаға асыру қортынды алу үшін арнайы мекемеге хабарласу керек. Берілген талаптар орындалмаған жағдайда, өндіруші жауапкершілік алмайды.

Электр жандыру жабдықтың кепілдік мерзімі -1 жыл.

Бұйымның зауыттық қаптамада іске қосылғанға дейін сақталу кепілдік мерзімі - 1 жыл.

**Шығарылған күні:** ГО 01-08 көрсетілген

**«Ресейде жасалған»**

**Өндіруші зауытының деректемесі**

**«Чайковский Завод Газовой Аппаратуры» - филиал ОАО «Газмаш»**

617762, Ресей, Пермь аймағы, Чайковский қаласы, Советская көшесі 45, а/ж 402

**Тел.: (34241) 6-27-75, факс: (34241) 6-14-62, сервис қызметі: (34241) 7-28-88**

**E-mail: zga@permonline.ru**

# Классификация моделей плит

Оснащение плит элементами комфортности соответствует ее модели. Конструкция плиты постоянно совершенствуется, поэтому изготовитель оставляет за собой право изменения конструкции без внесения изменений в данное руководство.

№ п/п	Элементы комфортности плит	Модельный ряд плит NGM521	
		NGM521 01	NGM521 02
1.	Горелки стола мощностью 1,9 кВт	2	2
2.	Устройство “газ-контроль”	-	+
3.	Опоры	+	+

Вариант исполнения Вашей плиты указан в гарантийных обязательствах в разделе “Свидетельство о приемке”.

